

## Yu Xa'axt'iyunu' Karta yu Ts'oqlhi ni Pedro

*Ni Pedro jamastak'ay yu talhaku' an Jesu-  
cristo*

<sup>1</sup> Kit'in kSimón Pedro, ix'oqxtamati Jesucristo y vachu' ixtamalaqachan kunita. Klats'oqniyau ni uxiknan yu lhak'ap'up'inat'ik yu ayaj xtapal, vachu va chun tacha kijnan. Chuncha val porke Jesucristo yu kiDiosk'an y kiJamalaqtaxtunuk'an va si ox makay axtoqnu'. <sup>2</sup> Ayaj katamapaynin ni Dios y oxamaktaun katamakan por misp'ayat'ik ni Dios ali Jesús kiJalhachimo'onuk'an.

*Tas kataputsukul ixlapanakni Jesucristo*

<sup>3</sup> Kun ixtap'asta ni Dios kintaxtaqnin tachun yu maqsk'iniyau la ketsukuntik'an para lay kato'oyau. Chuncha val por mispau ni Dios yu kintajunta'in por ayaj ox junita. <sup>4</sup> Por ix'oxixtu kintajunin ni kintamakanian yu laj'ay axtoqnu' yu ayaj xtapal para chuncha mimputsukuk'an kaval tacha ixputsuku ni Dios. Ex chuncha lay kalaj'osmaj'ant'ik axtoqnu' yu mami'oniy metsukuntik'an, axtoqnu' yu alin lakamunukpa' por ayaj talakanajun katamakal. <sup>5</sup> Xlhiyucha jantu vamun lhak'ap'up'inat'ik, vachu' k'at'ap'asnit'ik para ox kat'i'ukxunt'ayat'ik. Ox kat'i'ukxunt'ayat'ik kun jatapastak'ati. <sup>6</sup> K'alhits'uk'ut'ik jatapastak'ati, vachu' ox k'alhist'akk'ant'ik. Ox kalhist'akk'ant'ik

kun maqantaulati. K'ama'ant'aulat'ik, vachu' kat'o'oyat'ik ni Dios. <sup>7</sup> Kat'o'oyat'ik ni Dios y vachu' k'alamap'aynit'ik tacha t'alaqaunin. K'alamap'aynit'ik kun japaxkanti.

<sup>8</sup> Incha tachun yu aniy alin la metsukuntik'an y apalay talhavay ex jantu vali'iy kuna' metsukuntik'an. Vachu kaxajtachal yu ox por misp'ayat'ik Jesucristo kijalhachimo'onuk'an.

<sup>9</sup> Pero ta'ayu' yu jantu chun katijuntayal, yucha lhi'akxajachal tacha taun la'ach'ix yu jantu maqati lakacha'an. Va lajkaukmaj'an ni ixmalaqmixinikantacha ixtalaqalhin yu p'unaj ixmakay. <sup>10</sup> Xlhiyucha, ket'alaqaunin, k'at'ap'asnit'ik para chuncha k'a'ukxunt'ayat'ik. Ex lay kak'ats'at'ik ni tajunta'itan y talaksaktan ni Dios. Incha chuncha mak'ayat'ik ex jantu aqtaun k'amak'aunt'ijlayapitik. <sup>11</sup> Ex chuncha ayaj ox laqa ahati kala'a'ik'anapitik ta'an jantu aqtaun mi'ojoy ixjalhachimo'on Jesucristo, yucha kijalhachimo'onuk'an y kiJamalaqtaxtunuk'an.

<sup>12</sup> Xlhiyucha klataylhaanau mapastakninin tachun yu aniy mas k'ats'ayat'ikcha y t'aylhip'inat'ik kun ni chivinti yu laqsaval, yu lanit'ik. <sup>13</sup> Kit'in klhilay tejkan vananaj ikt'ajun va kimpaxtoqniy kaklamapastaknichoqoo ni aniy. <sup>14</sup> Ijk'atsay niman kakniya'. Va chuncha kijunil kijalhachimo'onuk'an Jesucristo. <sup>15</sup> Kakmakaya' laqatap'asta para lay kap'ast'ak'alhit'ik yu aniy tejkan kakniya'.

### *Yu talaqts'il ix'ayaxtu ni Jesucristo*

<sup>16</sup> Klamasuniu ixtap'asta ni Jesucristo, vachu klamasuniu va kaminchoqoya'. Jantu vali'iy

kuentos kaval yu lajk'us jamakanti. Kijnan va laqsaval klaqts'iu ix'ayaxtu la kintalakavantik'an. <sup>17</sup> Klaqts'iu tejukan kimPay Diosk'an ay makal, tus t'oqx ixlakatunkujunta. Va qasmakkal taun chivinti yu minchal kun yu ox ayaxtu ni Dios, va naunkal: “Yucha yu aniy ni kes'at'a yu k'achaniy, va klhi'achantajuy por yucha.” <sup>18</sup> Kijnank'an ijqasmakvi ni anchanu chivinti yu minchal tus lakt'iyen. Va ch'antaun xaktayanau ni laka aspa-jun ta'an ix'alinta Dios.

<sup>19</sup> Chuncha apalay k'atsayau ni laqsaval chuncha val ixchivintik'an yu maqancha ixtalaqpute'ey ixchivinti Dios. Yucha maqsk'iniy kamak'at'ik kuenta, va tacha taun maklku yu mapulkuy laka puts'isni' tus katunkulcha. K'alhi'ach'ant'a'ut'ik tacha katasul la melhanutk'an yu ay jast'aku yu xajachil puvakuj. <sup>20</sup> P'unaj maqsk'iniy ox kak'ats'at'ik ni jantu matichun lay kanaul ix'aman yu naunputun ixchivinti Dios yu maqancha ts'oqkanta. <sup>21</sup> Ixchivinti Dios yu ixtalaqpute'ekan maqancha jantu kaminchal kun yu vali'iy lapanaki. Lapanakni yu vamun Dios ixtatapatsaniy, yu'uncha ixtalaqpute'ey yu ixlakmasuniy ni Espiritu Santo.

## 2

### *Yu tamasuy jalaklkanti (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Maqancha xalapanakni Israel ixta'alín lati lapanakni yu jantu vas ixtalaqpute'ey ixchivinti Dios. Vachu chun ka'alina' lati kun uxiknan yu

jantu vas katamalaniyan. Katamanuniyan chivinti yu katalakt'ilhiyan. Katamakauntijlaya' ni Jesús yu jalaqmalaqtaxtul y chuncha katapaxtoqniyan para ts'alaj kala'a'it'ik maqanlqajnati. <sup>2</sup> Katamakaya' axtoqnu' yu jantu laj'oxi, ex lati katalaqt's'i'iya' makanan tacha yu'uncha. Ex alati lapanakni katalaktu'uya' yu laqsaval ox tin. <sup>3</sup> Por ix'akcha'atk'an katamaxtuniyan mintumink'an tejkan katamasuniyan chivinti yu jalaklkanti. Tus la maqancha, yu'uncha jalhipakxa'ikanta maqanlqajnati y chavay jantu kataqmaqaya'.

<sup>4</sup> Dios jantu kamalaqmixinil ni ixmayulnin yu maqancha tamaqtaqalhinil. Va jalaklhilha'al tus laqnin ta'an jalakmakaul tach'inin laka puts'isni'. Va naul ni ancha katataulal tus tejkan kalakmuk'aniya' ixmaqanlqajnatk'an. <sup>5</sup> Vachu jantu kamalaqmixinil ni lapanakni yu maqancha ix'alín lakamunukpa'. Va malaqachal xkan tus aqlama'ol ni lakamunukpa', tats'anqa'ol yu jantu ixtato'oyay Dios. Maxajnichal vamun Noé yu Dios ox ixlaqt's'in kun pumatujun alati lapanakni. <sup>6</sup> Vachu' jalakmuk'anil ixlaqtaqalk'an ni lapanakni yu ixtavilanal laka putaulan Gomorra kun Sodoma. Ixputaulank'an jalaqxava'ol tus lk'ak'a val para katamakal kuenta yu alati lapanakni yu jantu tato'oyay Dios. <sup>7</sup> Dios vachu' maxajnichal ni Lot, va ox ixlaqt's'in. Lot ayaj lhitamaqanchapul ixtalaqalhint'an ni anchanu laktu'unun lapanakni. <sup>8</sup> Ni Lot va ox lapanaki. Tus ayaj ixkaniy la ixjalhanuti por lhilhiy ixjalaqt's'in y ixqasmat'a ni axtoqnu' yu ixtamakay. <sup>9</sup> Ex ni lapanakni yu chuncha tato'oyay Dios, ni Dios k'atsay tacha japu'aqtayjuy

tejkan la lhita'ay la ixjatsukuntik'an. Vachu ni lapanakni yu tamaqtaqalhinin, jalaklhith'ajun kun maqanlqajnatit'us tejkan kalakachana' ni julchan tejkan kalakmuk'aniya' ixlaqtaqalk'an.

<sup>10</sup> Apalay p'as kalaqmamaqanlqajnivaya' ni lapanakni yu ayaj tamakay yu tamakaputun la ixlakatunajk'an. Vachu' talaktu'uy yu talhit'ajun lhachimo'on. Yu'uncha va ta'ayajnan, vachu' laj'ay tak'atsan. Jantu tatalhanan ni katalaktanchanil yu talhit'ajun tap'asta lakt'iyani. <sup>11</sup> Pero yu ixmayulnin Dios, mas ayaj talhit'ajun tap'asta ali lhachimo'on, jantu tachivintanuniy ni Dios para kalakmuk'anil ixlaqtaqalk'an yu alati.

<sup>12</sup> Pero ni anchanu vali'iy lapanakni, yu'uncha talhichiviniy axtoqnu' yu jantu tamalaqasiy. Va laktontos talhitsukuti yu tats'anqaniy jatapas-tak'ati. Va tatsukul para kalakch'apakal y kalaq-maqnikal y vachu va chun tacha talhitsukuti kataniya'.

<sup>13</sup> Kalaklhimapalkana' maqanlqajnatit'acha ixlhilhajatk'an yu tamaqtaqalhinin. Ayaj talhi'achantajuy ixmakaka axtoqnu' laqtaqal mas kaval laka tunkuna'. Vachu ta'an mak'ayat'ik milakvaytik'an, ancha tamakay axtoqnu' lhitamaxanin yu tamaqamay. Va ch'antaun tavajin kun uxiknan. <sup>14</sup> La ixlakavantik'an vamun tapastak'a katat'atamal yu jantu ixnavink'an kaval, jantu tamakajun ixtalaqalhint'an. Tamakanuy lapanakni yu jantuka' ox talhakapu'an para katamakal laqtaqal. Yu'uncha ayaj talhit'ajun akcha'ati. Tatauk'aniyachal maqanlqajnatit'. <sup>15</sup> Tamakauntijlal yu vas tin, tapatanul la ixtin ni Balaam yu ists'al Bosor.

Yucha maqamal kapulhahal tumin por yu laqtaqal <sup>16</sup> pero ox laq'aymakal. Yu ixburro, mas jantu lay ixchiviniy, va chivinil tacha chiviniy lapanaki. Va laq'aymal para jantu kamakal tacha qayntaun lokej yu Balaam.

<sup>17</sup> Ni anchanu lapanakni jantu matichun lay ta'aqtayjuy, va tacha lakxkan yu xixta. Va tacha taputs'i yu sunlha'an ni un pero jantu tamay xkan. Tapaxtoqniy kalaklha'ankal ta'an t'alaj puts'ista mas va tavanancha. <sup>18</sup> P'ays tachiviniy kun laj'ay chivinti yu jantu tu'uchun xtapal kaval. Talakmakanuy lapanakni yu va aniyka' talajqosmaj'anta yu talaqalhin. Tapumakanuy axtoqnu' yu tanajun katamakal la ixlakatunajk'an. <sup>19</sup> Tanajun ni lay k'amak'at'i yu k'amak'ap'ut'u pero jantu laqsaval kaval. Yu'uncha va xa'oqxtamatin yu talaqalhin. Mas va ta'ayucha kaval, va si alin yu laklhichimo'oy la ixjatsukuntik'an. <sup>20</sup> Tamispal ni Jesucristo kiJalhachimo'onuk'an yu kintamalaqtaxtun. Chuncha talajqosmaj'al xatalaqalhin aniy lakamunukpa', ex astan tamakauntijlachoqol. Yu talaqalhin junchoqol tacha ix'ukxtink'an. Chavay apalay lhita'ay para yu'uncha xajantu tejkan jantuka' ixtamispay Jesucristo. <sup>21</sup> Apalay ox ixval incha jantu aqtaun ixtamispal yu lakatin yu Dios ox laqts'in. Va ixlaqlaqpute'enikantacha yu lhinajun Dios pero astan tamakauntijlachoqol. <sup>22</sup> Kun yu'uncha laqsaval chuncha val ni chivinti yu najun: "Laqataun x'oy anchoqoy una' ixpat'ati. Laqataun p'ax, incha ox kap'axat'i, anchoqoy p'axni laqa pul'amun."

### 3

#### *Kaminchoqoya' ni Jesucristo*

<sup>1</sup> Uxiknank'an yu klapaxkayau, aqtauncha klats'oqniu y chavaycha aqtauncha klats'oqnichogoyau. Va klaxtaqniyau jatapas-tak'ati, para ox kap'ast'akch'o'ot'ik <sup>2</sup> yu ixtanajun ni lapanakni yu maqancha ixtalaqpute'ey ixchivinti Dios. Vachu kap'ast'akch'o'ot'ik yu lhinaul ni Jesucristo yu kiJalhachimo'onuk'an y kiJamalaqtaxtunuk'an. Yucha tajunchoqon ni lapanakni yu jalaqmalaqachal.

<sup>3</sup> P'unaj maqsk'iniy kak'ats'at'ik tejkan va laycha kami'ol ni lakamunukpa', ka'alina' lapanakni yu katamakaya' yu yu'uncha tamakaputun. Katalaktanchaya' yu ox chivinti. <sup>4</sup> Katanauna: "Yucha naul ni kaminchoqoya' pero, ¿tisuncha tapasaycha? Jantu aqtaun minchoqoy. Kepayank'an tanitacha y tus va maqancha tejkan aqtaynil ni lakamunukpa' va tacha taylha'antacha." <sup>5</sup> Pero yu'uncha jantu tamakaputun kuenta yu inchine'. La maqancha ni lakamunukpa' kun lakt'iyan va ixchivinti Dios pu'alil. Ni lakat'un va xajchal xlihi'akpu' ni xkan, va xkan putsukuy yu alin lakat'un. <sup>6</sup> Va xkan pulaqmixlhi ni anchanu lakamunukpa' tejkan aqlama'ol lakat'un. <sup>7</sup> Vachu kun anchanu' ixchivinti Dios, ni lakt'iyan ali lakamunukpa' yu chavaycha alin va lhilkama'akanta para katalaqmixlhi. Katalaqmixa' kun jikmi tejkan kalaqchaana' ni anchanu julchan. Ex kalakmuk'anikana' ixlaqtaqalk'an ni lapanakni kun ixmaqanlqajnatk'an.

<sup>8</sup> Uxiknan yu klapaxkayau, jantu kak'aukt'ik yu aniy. Ni Jalhachimo'onu' Dios makay taun julchan va tacha taun mil jach'itin y taun mil jach'itin va tacha paqtaun makay. <sup>9</sup> Ni Jalhachimo'onu Dios jantu taqmaqay para kamakal yu naul kamakaya', mas lati talhilay chun taqmaqay. Yucha jantu najun matichun kats'anqal, xlihyucha va maqant'aqniy kun kijnan. Va najun tachun katamapaxal ixjatapastak'atk'an.

<sup>10</sup> Jantu matichun k'atsay tavanancha kaminchoqoya' ni Jalhachimo'onu', vachu chun tacha jantu matichun k'atsay tavanancha kamina' qayntaun alhavana' laka puts'isni'. Ni lakt'iyau va tus p'ays qolun kamakat'auna' ex kami'oya'. Tapuchux kalaqxau'oya'. Ni lakat'un kun tachun yu ancha lakmakakanta kalaqmixa' kun jikmi. <sup>11</sup> Ex chuncha tachun kalaqmixa'oya', xlihyucha uxiknan ayaj maqsk'iniy kat'i'ukxunt'ayat'ik tacha ixlapanakni Dios yu ox tato'oyay. <sup>12</sup> Kap'akxan'it'ik ni julchan tejukan kaminchoqoya' Dios. Kalhilaqlt'ap'ats'at'ik para apalay ts'alaj kamil. Anchanu' julchan ni lakt'iyau kalaqmixa' kun jikmi. P'ays kats'asa', tus tachun axtoqnu' kalaqxt'aj'oya'. <sup>13</sup> Pero kijnan k'atsayau yu Dios naul kamakaya'. Xlihyucha pakxan'itau taun sast'i lakt'iyau kun sast'i lakamunukpa'. Ancha ka'alina' vamun yu Dios ox laqts'in.

<sup>14</sup> Xlihyucha, ni uxiknan yu klapaxkayau yu p'akxan'iyat'ik ni anchanu julchan, kat'amaqxt'aqt'ik ni jantu k'alhits'uk'ut'ik talaqalhin. Jantu ka'alil milaqtaqalk'an para oxamaktaun kat'i'ukxunt'ayat'ik



anchanu' julchan. <sup>15</sup> K'amak'at'ik kuenta ni kiJalhachimo'onuk'an maqantaulay para lay k'alaqt'axt'ut'ik. Ni Pablo kint'alaqajunk'an yu paxkayau, yucha vachu va chuncha tats'oqnin kun ixjatapastak'ati yu xtaqnil Dios. <sup>16</sup> Chuncha najun kun tachun ixkartas yu ts'oqlhi. Ancha xanta'an alin chivinti yu lhita'ay para k'amala'asiti. Alin lapanakni yu jantu ox talakpastaknan y jantuka' ox talhakapu'an. Yu'uncha jantu vas tamasuchoqoy yu ts'oqlhi ni Pablo, vachu jantu vas tamasuy yu alati ixchivinti Dios. Chuncha tamaxajniyachal ixmaqanlqajnatk'an.

<sup>17</sup> Ni uxiknan yu klapaxkayau, va k'ats'ayat'ikcha tachun yu aniy. Xlhiyucha k'alhist'akk'ant'ik para jantu katamakanun kun ixchivintik'an ni lapanakni yu jantu tatalhauniy ixlhachimo'on Dios. Jantu k'alhit'amak'aunt'ik ta'an ox alint'at'ik kun Dios. <sup>18</sup> Kat'aylhip'int'ik la ixjapaxkanti kiJalhachimo'onuk'an y kiJamalaqtaxtunuk'an Jesucristo. Kat'aylhip'int'ik mispanan ni yucha. Yucha ay kamakakal mas va chavaycha y mas va tavanancha. Chuncha kavalcha.

**Ixchivinti Dios: ni sast'i chivinti yu Dios  
jat'atamakaul ixlapanakni laka lhimasipijni  
New Testament in Tepehua, Tlachichilco  
(MX:tpt:Tepehua, Tlachichilco)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehua, Tlachichilco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehua, Tlachichilco [tpt], Mexico

**Copyright Information**

© 2004, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehua, Tlachichilco

**© 2004, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

9bc3139d-0023-5d1b-901b-a143c1b0431c